 *Különbségek Erkel Ferenc Bánk bánja és Katona József drámája között*

A hófehérke és a négy törpe csapat





Katona József *Bánk bánja* és az Erkel Ferenc által komponált azonos címmel és tartalommal rendelkező opera között felellhetők bizonyos szerkezeti és dramaturgiai változtatások az alapműhöz képest, melyek kisebb-nagyobb jelentőséggel bírnak.

A két mű szerkezetében eltérés mutatkozik, hiszen az opera három- míg a dráma öt felvonásból áll.

Már a mű elején látható a különbség, ugyanis a dráma Ottó és Biberach párbeszédével kezdődik, ezzel szemben az opera nyitánya egy nagy, báli jelenet. Emellett az operából kimarad Simon és Mikhál párbeszéde, amely Katona művében kiemelkedő jelentéssel bír.

A drámával szemben az operában a békétlenek jóval kevesebb, ámde hangsúlyosabb szerepet kapnak.

Izidóra története, sőt maga a szereplő is teljes egészében kimarad az operából, ezzel is azt mutatva, hogy az operában a szerelmi szál sokkal kisebb hangsúlyt kap.

Tiborc alakja a drámában és az operában is nagy jelentőséggel bír, hiszen ő jeleníti meg a népet, illetve társadalmi tükröt tart, a drámában egyáltalán nem figyelnek rá, ahogyan a népre sem. Az operában ezzel szemben már egy teljesen más kép mutatkozik, mivel itt Bánk nagyon nagy szerepet tulajdonít neki azzal, hogy rábízza élete legfontosabb szereplőit (Melindát és Somát), míg ugyanezt a feladatot a drámában Mikhál látja el.

Eltérés mutatkozik Melinda halálában is. Míg a drámában Ottó rágyújtja a házat (a királynő öccse által elkövetett gyilkosság) és Soma életben marad, az operában megborult elmeállapotában fiával együtt a vízbe rohan és a habok elnyelik őket.

*Kedves Barátom!*

*Hálásan köszönöm, hogy ismét engem kért fel újabb operája librettójának megírására. Igazán felvillanyoz az újbóli közös munka lehetősége és kíváncsian várom a végeredményt.*

*Zenéjét hallgatván - ha nem bánja -, néhány változtatást eszközölnék a mondanivaló kihangsúlyozása, a könnyebb érthetőség, a magasabb fokú nézői élmény, illetve a könnyebb színpadra vitel érdekében.*

*Először is, amennyiben persze Magának is megfelel, azt javasolnám, hogy az öt felvonás helyett legyen csak három, különben a darab túl hosszúra nyúlna. Ezzel a végére elveszítenénk a nézők többségének érdeklődését és figyelmét.*

*Azon is elmerengtem, hogy talán érdekesebb, figyelemfelkeltőbb lenne, ha Simon és Mikhál párbeszéde helyett a darab egy báli jelenettel kezdődne. Ez ráhangolhatná a dráma főbb mondanivalójának befogadására a közönséget.*

*Talán az sem lenne probléma, ha a békétlenek, bár kevesebb, ámde hangsúlyosabb szerepet kapnának, ezzel is kiemelve a hazaszeretetet, forradalmibbá téve a mondanivalót.*

*Megfontolandó Melinda gyilkosságának módját könnyebben kivitelezhető halálesetre változtatni. Talán megérti, hogy a tűz nehezen megvalósítható a színpadon.*

*Tisztelettel:*

*Egressy Béni*

*Pest, 1851. április 19.*